



دخل الضمان الإضافي (SSI) لغير المواطنين

ماذا يوجد بالداخل

١	من الذي يستطيع الحصول على دخل الضمان الإضافي؟
٢	فيما يلي بعض الفئات الأخرى من غير المواطنين الذين قد يتأهلون للحصول على دخل الضمان الإضافي:
٢	حدود السبع سنوات لبعض الأشخاص من غير المواطنين
٣	نقاط الرصيد عن العمل
٣	نحن بحاجة إلى ما يثبت وضعك
٣	معلومات عن برنامج مديكيد للتأمين الصحي Medicaid
٣	يمكنك إيداع مطالبة جديدة
٣	إذا كان عندك كفيل
٤	أرقام الضمان الاجتماعي
٤	كيف تصبح مواطنا أمريكيا
٤	الاتصال بالضمان الاجتماعي

- كنت تقيم في الولايات المتحدة بشكل قانوني في يوم ٢٢ أغسطس/آب ١٩٩٦ وأنت كفيف أو معاق؛ أو
- كنت تتلقى دخل الضمان الإضافي في يوم ٢٢ أغسطس/آب ١٩٩٦ وأنت تقيم بشكل قانوني في الولايات المتحدة؛ أو

من الذي يستطيع الحصول على دخل الضمان الإضافي؟

بصفة عامة إذا كنت من غير المواطنين ضمن إحدى فئات المهاجرين المحددة الممنوحة من قبل وزارة أمن الوطن فقد تتأهل للحصول على دخل الضمان الإضافي في الحالات التالية:

حدود السبع سنوات لبعض الأشخاص من غير المواطنين

يستطيع بعض اللاجئين والأشخاص الآخرين من غير المواطنين الحصول على دخل الضمان الإضافي لمدة أقصاها سبع سنوات. وإذا كانت مدفوعات دخل الضمان الإضافي المخصصة لك محدودة بفترة سبع سنوات بسبب وضعك أنت تحديدا كمشخص غير مواطن سوف نرسل لك خطابا نقول لك فيه متى ستنتهي فترة السبع سنوات، وسوف نرسل لك خطابا آخر نشرح فيه حقوقك في الطعن قبل إيقاف مدفوعاتك.

إذا كنت من المتلقين لدخل الضمان الإضافي حاليا أو سابقا وخاضعا للتأهل له بمقتضى فترة السبع سنوات القصوى وتقدمت بطلب للحصول على المواطنة فإننا نشجعك على الاتصال بإدارة المواطنة والهجرة الأمريكية USCIS لمعرفة الآتي:

- تعجيل النظر والقرار في أوراق المواطنة العالقة الخاصة بك (نموذج (N-400) أو تعديل وضعك من الهجرة بتقديم طلب في نموذج (I-485)؛ و
- التنازل عن رسوم التكلفة المرتبطة بإيداع هذه الطلبات.

يجوز لك (أو من يمثلك) الاتصال بإدارة المواطنة والهجرة الأمريكية على الرقم المجاني **1-800-375-5283** (والانتظار حتى تسمع خيار دخل الضمان الإضافي بالقائمة الرئيسية) أو الرقم **1-800-767-1833** إذا كنت من الصم أو عندك صعوبة في السمع، وطلب تعجيل النظر والقرار في أوراقك. كما يجوز لك طلب تعجيل النظر والقرار في أوراقك كتابة أو بالذهاب إلى مكتب إدارة المواطنة والهجرة الأمريكي المحلي بمنطقتك أو زيارة الموقع الإلكتروني للإدارة بالعنوان: www.USCIS.gov/feewaiver

ملحوظة: تمتد فترة السبع سنوات للتأهل للحصول على دخل الضمان الإضافي للاجئين وطالبي اللجوء وبعض المهاجرين القادمين لأسباب إنسانية، بما فيهم ضحايا الاتجار بالبشر، لمدة سنتين (أو حتى ثلاث سنوات في ظروف معينة) خلال الفترة من 1 أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٨ إلى ٣٠ سبتمبر/أيلول ٢٠١١. ويمكنك معرفة المزيد بزيارة الموقع الإلكتروني التالي

www.socialsecurity.gov/pubs/11051-sup.html

- سمح بدخولك إلى الولايات المتحدة للإقامة فيها بشكل قانوني بمقتضى قانون الهجرة والجنسية ولديك ما مجموعه ٤٠ نقطة رصيد مستحقة عن العمل في الولايات المتحدة. (قد يحسب أيضا عمل زوجك/زوجتك أو والدك/والدتك نحو هذا الرصيد).

ملحوظة: إذا كنت دخلت الولايات المتحدة في يوم ٢٢ أغسطس/آب ١٩٩٦ أو بعده فقد لا تكون مؤهلا للحصول على دخل الضمان الإضافي للخمس سنوات الأولى التي تقضيها كمقيم دائم سمح بدخولك إلى الولايات المتحدة بشكل قانوني، حتى ولو كانت لديك ٤٠ نقطة رصيد مكتسبة.

فيما يلي بعض الفئات الأخرى من غير المواطنين الذين قد يتأهلون للحصول على دخل الضمان الإضافي:

- أفراد القوات المسلحة الأمريكية الذين يكونون في الخدمة الفعلية؛
- أفراد غير مواطنين من القبائل الهندية الحمراء المعترف بها فدراليا؛
- بعض الأشخاص من غير المواطنين الذين سمح بدخولهم كمهاجرين أمريكيين آسيويين؛
- من سمح بدخولهم من الكوبيين/الهايتيين بمقتضى قانون توفير المساعدة التعليمية للاجئين؛
- بعض ضحايا الأشكال الشديدة من الاتجار بالبشر؛ و
- بعض المهاجرين العراقيين أو الأفغان ذوي الوضع الخاص الذين يسمح بدخولهم كمقيمين دائمين قانونيين.

هناك آخرون قد يتأهلون للحصول على مدفوعات. فإذا كنت من غير المواطنين وتريد تقديم طلب للحصول على استحقاقات دخل الضمان الإضافي فالرجاء الاتصال بنا لمعرفة ما إذا كنت مؤهلا أم لا.

نقاط الرصيد عن العمل

يحدد تاريخ عمل الشخص تأهله/تأهلها لاستحقاقات الضمان الاجتماعي، وكذلك التأهل للحصول على دخل الضمان الإضافي لبعض الفئات من غير المواطنين. فيكتسب الشخص نقاط رصيد عن عمله على أساس مبلغ الأموال التي كسبه. ومبلغ الأموال المطلوب لكسب نقطة رصيد واحدة عن العمل ترتفع قليلا كل سنة مع زيادة متوسط مستويات الإيرادات.

بالنسبة لاستحقاقات الضمان الاجتماعي فيمكن للشخص أن يكتسب ما أقصاه أربع نقاط رصيد سنويا على أساس إيراداته هو أو هي. كما يمكن للأشخاص من غير المواطنين تلقي نقاط رصيد إضافية كل سنة على أساس عمل زوجه/زوجته أو والده/والدته.

تبقى نقاط الرصيد عن العمل في سجل عمل الشخص لأجل غير مسمى. وتساعد نقاط الرصيد الإضافية عن عمل الزوج/الزوجة أو الوالد/الوالدة على التأهل ولكنها لا تدون في سجل عمل الشخص من غير المواطنين ولا تحتسب عند تحديد مقدار الاستحقاقات. لمزيد من المعلومات اطلب النشرة بعنوان *How You Earn Credits* (SSA Publication No. 05-10072) كيف تكتسب نقاط رصيد (نشرة الضمان الاجتماعي رقم ٠٥-١٠٠٧٢).

نحن بحاجة إلى ما يثبت وضعك

عندما تقدم طلبا للحصول على دخل الضمان الإضافي فيجب أن تقدم ما يثبت وضعك كشخص غير مواطن. وبالنسبة لغير المواطنين الذين خدموا في القوات المسلحة الأمريكية فقد يطلب منهم أيضا إعطاء ما يثبت خدمتهم العسكرية. وفيما يلي أمثلة للأشياء التي قد يلزم تقديمها لنا:

- كإثبات لوضعك كشخص غير مواطن - نموذج هجرة I-94 الحالي (سجل دخول/مغادرة)، أو نموذج I-551 وهو بطاقة الإقامة الدائمة القانونية الصادرة عن وزارة أمن الوطن أو أمر صادر عن قاضي محكمة هجرة بإيقاف عملية الترحيل أو بمنح اللجوء؛ أو

- كإثبات للخدمة العسكرية - أوراق التسريح من الخدمة العسكرية بالقوات المسلحة الأمريكية (نموذج DD Form 214) مبينا عليه التسريح المشرف الذي لم يتم بناء على وضعك كشخص غير مواطن.

يستطيع مكتب الضمان الاجتماعي المحلي بمنطقتك أن يقول لك ما هي أنواع الإثباتات الأخرى التي يمكنك تقديمها لإثبات وضعك.

معلومات عن برنامج مديكيد للتأمين

الصحي Medicaid

إذا كنت تحصل على تغطية تأمينية من برنامج مديكيد Medicaid للتأمين الصحي على أساس دخل الضمان الإضافي الخاص بك فينبغي أن تستمر تغطيتك تحت برنامج مديكيد Medicaid طالما تظل تحصل على دخل الضمان الإضافي.

يمكنك إيداع مطالبة جديدة

إذا توقفت مدفوعات دخل الضمان الإضافي المخصصة لك بسبب عدم تأهلك كشخص غير مواطن، فيمكنك تقديم طلب مرة ثانية. ويجب أيضا أن تتصل بنا فورا في الحالات التالية: إذا تغير وضعك من الهجرة، أو إذا أصبحت مواطنا أمريكيا، أو كنت تعتقد أنك تتأهل أو كانت لديك ٤٠ نقطة رصيد عن عمل. وستحتاج إلى إحضار شهادة التجنس الخاصة بك إلينا أو الوثائق الأخرى التي تبين وضعك الحالي من الهجرة.

إذا كان عندك كفيل

عندما دخلت الولايات المتحدة ربما طلبت من شخص أن يوقع اتفاقا على توفير الدعم لك، ويسمى هذا الاتفاق إقرار بالدعم ويسمى الشخص الذي وقعه كفيلا.

إننا نقوم باحتساب جزء من دخل وموارد كفيلك وزوجه/زوجته وكأنه يخصك أنت وذلك اعتبارا من الوقت الذي جئت فيه إلى الولايات المتحدة. ويستطيع مكتب الضمان الاجتماعي المحلي بمنطقتك تزويدك بمزيد من المعلومات حول هذه القواعد وما تعنيه لك.

أرقام الضمان الاجتماعي

إذا كنت من غير المواطنين الذين سمح لهم بالدخول قانوناً إلى الولايات المتحدة وبالعامل في الولايات المتحدة فقد تحتاج إلى رقم ضمان اجتماعي. فاطلب النشرة بعنوان *Social Security Numbers for Noncitizens* (No Publication). 05-10096 أرقام الضمان الاجتماعي لغير المواطنين (النشرة رقم ٠٥-١٠٠٩٦)

كيف تصبح مواطناً أمريكياً

لمعرفة المزيد عن الطريقة التي يمكن أن تصبح بها مواطناً أمريكياً فيمكنك الاتصال بإدارة المواطنة والهجرة الأمريكية على الرقم المجاني **1-800-375-5283** (أو الرقم **1-800-767-1833** إذا كنت من الصم أو عندك صعوبة في السمع). ويمكنك أياً الاتصال بمكتب إدارة المواطنة والهجرة الأمريكية المحلي بمنطقتك أو زيارة موقعها الإلكتروني بالعنوان: www.uscis.gov.

الاتصال بالضمان الاجتماعي

هناك طرق عديدة للاتصال بالضمان الاجتماعي، ومنها الاتصال إلكترونياً عن طريق الإنترنت وهاتفياً وشخصياً. ونحن هنا للإجابة على أسئلتك ولخدمتك. فلأكثر من ٨٠ عاماً ساعد الضمان الاجتماعي في توفير الضمان لليوم وللغد وذلك بتوفير استحقاقات والحماية المالية لملايين الناس طوال رحلة حياتهم.

تفضل بزيارة موقعنا

أسهل طريقة لإجراء معاملات مع الضمان الاجتماعي من أي مكان وفي أي وقت هي زيارة موقعنا الإلكتروني www.socialsecurity.gov فهناك سوف تستطيع:

- إنشاء ما يسمى بحساب *my Social Security* لمراجعة كشف *Social Security Statement* (حساب/الضمان/الاجتماعي) الخاص بك والتأكد من مكاسبك وطباعة خطاب إثبات لاستحقاقاتك وتغيير معلومات الإيداع المباشر الخاصة بك وطلب بدل فاقد من بطاقة برنامج مديكير Medicare للتأمين الصحي والحصول على بدل نموذج SSA-1099/1042S، وأكثر من ذلك؛
 - التقدم بطلب للحصول على *Extra Help* (مساعدة إضافية) مع Medicare تكاليف خطة وصفة طبية المخدرات؛
 - تقديم طلب للحصول على استحقاقات التقاعد والإعاقة وبرنامج مديكير Medicare للتأمين الصحي؛
 - إيجاد نسخ من نشراتنا؛
 - الحصول على إجابات على لأسئلة المتداولة كثيراً؛
 - وأكثر من ذلك بكثير!
- يتوفر بعض هذه الخدمات فقط باللغة الإنجليزية. فالرجاء زيارة البوابة الإلكترونية المتعددة اللغات للحصول على المعلومات باللغة العربية. ونحن نوفر لك خدمات الترجمة الفورية مجاناً لمساعدتك على إجراء معاملات الضمان الاجتماعي الخاصة بك، وتتوفر لك خدمات الترجمة الفورية هذه سواء كنت تتصل بنا هاتفياً أو متواجداً بنفسك في مكتب الضمان الاجتماعي.

اتصل بنا

إذا لا توجد لديك إمكانية الاتصال بالإنترنت فإننا نتيح لك خدمات آلية كثيرة هاتفياً على مدار الساعة طوال أيام الأسبوع. فيمكنك الاتصال بنا مجاناً على الهاتف رقم **1-800-772-1213** أو على رقم الهاتف النصي **1-800-325-0778** إذا كنت من الصم أو ممن لديهم صعوبة في السمع.

إذا كنت بحاجة إلى التحدث مع شخص فيمكننا الرد على مكالماتك من الساعة ٧ صباحاً إلى ٧ مساءً، أيام الاثنين إلى الجمعة. ولكننا نطلب منك أن تكون صابراً معنا خلال الفترات المفعممة بالعمل حيث أنك قد تجد خط الهاتف مشغولاً بمعدل أعلى من العادي ومدد الانتظار أطول للتحدث معنا. ونحن نوفر لك خدمات الترجمة الفورية مجاناً لمساعدتك على إجراء معاملات الضمان الاجتماعي الخاصة بك، وتتوفر لك خدمات الترجمة الفورية هذه سواء كنت تتصل بنا هاتفياً أو متواجداً بنفسك في مكتب الضمان الاجتماعي. إننا نتطلع لخدمتك.



Securing today
and tomorrow

Social Security Administration

Publication No. 05-11051-AR | August 2017 (September 2015 edition may be used)

دخل الضمان الإضافي (SSI) لغير المواطنين

Supplemental Security Income (SSI) for Noncitizens (Arabic)

Produced and published at U.S. taxpayer expense

م إنتاجها ونشرها على حساب دافعي الضرائب الأمريكيين